

Alban Berg: Wozzeck

Oper in 3 Akten (15 Szenen) op.7 ©1926 by Universal Edition A.G., Wien. Bearbeitung für Soli und Kammerorchester von Eberhard Kloke © 2003 by Universal Edition A.G., Wien.

Alban Bergs Vertonung von Georg Büchners Dramenfragment Woyzeck ist das Opern-Schlüsselwerk des 20. Jahrhunderts. Die Uraufführung der neuen Bearbeitung durch Eberhard Kloke wird als herausragendes Modellprojekt der Musik-Theater-Werkstatt REGIONALE 2004 in einer raum-szenischen Realisierung produziert. Die Reduzierung des großen Orchesterapparates auf ein Ensemble von 37 Spielern bewirkt größtmögliche Klang-Transparenz, was sowohl der formal offenen Anlage des Büchnerschen Dramas wie der filigranen Struktur der Musik Bergs gerecht wird. Große Textverständlichkeit aller Sänger-Protagonisten dient als Voraussetzung für unmittelbares Erleben und Verstehen. Durch die enorme Reduzierung des „Apparates“ ist eine radikalere Realisierung von Sprech- und Gesangsnuancierung möglich. Mit dieser „entschlackten“ Bearbeitung von Bergs Oper Wozzeck kann das Werk wieder näher an Büchners Woyzeck – ein radikal-dramatisches Stück der offenen Form – rücken. Die Konzertgalerie „Le Bagno“ mit ihren variablen inneren und äußeren Spielstätten wird genutzt, um das Drama Büchners als „Versuchsanordnung Mensch“ in den Mittelpunkt zu stellen.

WOZZECK

13.06.	Werkstattkonzert Wozzeck, Matinee
10.30 Uhr	Rheine, Kloster Bentlage
18.+19.06.	Wozzeck
21–23 Uhr	Steinfurt, Konzertgalerie Le Bagno
20.06.	Wozzeck
16–18 Uhr	Steinfurt, Konzertgalerie Le Bagno

Zukunftsmusik Beethoven I + II

In zwei Programmen wird die visionäre Kraft „Beethoven“ ergründet und sinnlich erfahrbar gemacht. Gespannt wird eine programmatische Brücke zur Musik unserer Zeit. Dabei rücken die über das Werk hinausweisenden Aspekte der Beethoven-Musik ins Zentrum der Auseinandersetzung und verweisen visionär-kraftvoll ins Jetzt und Heute.



Nottbeck Beethoven I

„Utopie und Realität“

Konzert mit Kammermusikinseln
Programm-Collage Beethoven-Schönberg-Rihm
Orchester, Streichquartett, 4 Vocalisten,
2 Schauspieler

Raum-Szene-Licht - Video-Installation; Material

- 1 Beethoven, Streichquartett C-Dur op. 59/3, 2. Satz
- 2 Schönberg, Streichtrio op. 45
- 3 Beethoven, Fidelio: Arien und Ensembles
- 4 Wolfgang Rihm, 3. Streichquartett „Im Innersten“
- 5 Wolfgang Rihm, 12. Streichquartett
- 6 Text-Dialog-Passagen aus: „Konversationshefte“; Heiligenstädter Testament
- 7 Bildsequenzen der Darsteller

Liesborn Beethoven II

„Muß es sein? – Es muß sein!“

Klang- und Bildsequenzen in drei Räumen
Programm-Collage Beethoven-Schönberg-Rihm
Orchester, Streichquartett, 2 Vocalisten,
2 Schauspieler

Raum-Szene-Licht - Video-Installation, Material

- 1 Beethoven, Streichquartett op. 131 cis-Moll
- 2 Schönberg, 2. Streichquartett fis-moll op.10
- 3 Beethoven, „Ah! perfido“, Szene und Arie für Sopran und Orchester op. 65
- 4 Rihm, Aria/Ariadne, „Szenarie“ für Sopran und kleines Orchester
- 5 Rihm, umsungen für Bariton und acht Instrumente
- 6 Text-Dialog-Passagen aus: „Konversationshefte“; Tagebuch 1812
- 7 Bildsequenzen der Darsteller/Schauspieler
- 8 Video-Installation: Montage Sprache als mediale „Konversation“



BEETHOVEN I + II

09.+11.09.	Beethoven I
20–22 Uhr	Oelde, Kulturgut Haus Nottbeck
10.+12.09.	Beethoven II
20–23 Uhr	Wadersloh, Museum Abtei Liesborn

Impressum



REGIONALE 2004 GmbH
Emstor 5
48291 Telgte

mit Unterstützung des



Künstlerische Leitung: Eberhard Kloke
Geschäftsführung: Dr. Christian Saalfrank

2. Auflage Mai 2004

Redaktion:

Susanne Treutlein, Julia Dubois, musikakzente 21

Gestaltung: Ina Bauckholt, Münster

Titel: Holger Matthies, Hamburg

Druck: Medienhaus Ortmeier, Saerbeck

Bildnachweis:

REGIONALE 2004, Werner Friedrich, musikakzente 21



Informationen zum Kulturprogramm
der REGIONALE 2004 :

Hotline: 0 18 05 - 93 2004 (0,12 Euro/min.)

e-mail: s.treutlein@regionale2004.de

Internet: www.regionale2004.de

Raum-Programm-Musik



Die Projekte von musikakzente 21 gehen ganz ursächlich auf die besonderen Orte und Räume der REGIONALE 2004 ein. Die Art der Programmentwicklung entspricht sowohl der künstlerischen Grund-Intention von musikakzente 21 wie auch dem Leitgedanken, Musik, Raum und Realisierung konkret aufeinander zu beziehen.

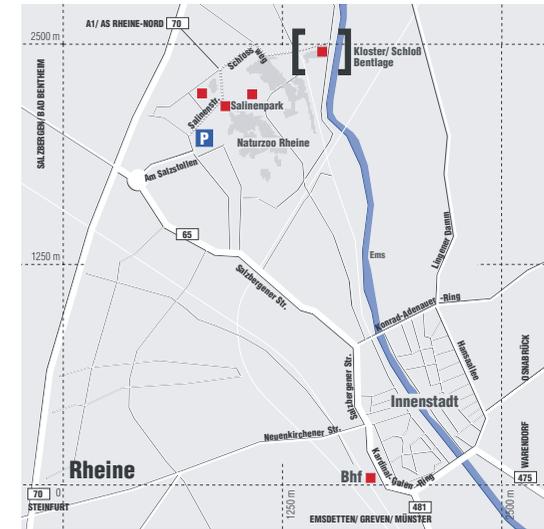
Wozzeck

Die neue Fassung ermöglicht flexiblere Positionierungen von Musik und Szene im Raum. Das Publikum wird extrem nah am Geschehen plaziert und darin einbezogen. Durch den Wechsel von Innen nach Außen ergeben sich variable Szenenwechsel mit unterschiedlichen Räumen und Orten.

Zukunftsmusik Beethoven I + II

Die über das Werk Beethovens hinausweisenden Aspekte bedingen einen neuen Umgang mit räumlichen Situationen und aufführungspraktischen Realisierungsmodellen. Das Projekt erkundet konkrete Stationen der Musik im Raum und sucht nach Bildern, virtuellen Räumen und Möglichkeiten einer medial-theatralischen Gestaltung.

Anfahrt



Rheine, Kloster Bentlage



Steinfurt, Konzertgalerie Le Bagno